

EDI - ASN Note

Load-No.: 61080

31.10.2018 - 11:19

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 1450700

Firma
SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 FLETTENBERG

GETRAG S.P.A.
Via del Ciolamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
Place of storage:
Consumption:
Dispatch type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 2.837 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Suppl. Ref. No. Vend.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	-Number Vendor					Consignment

80533288	000010	2511109090	035305-900	1.940	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
31.10.2018			CC: 180100170	970	PC	M		nt. wt.: 1.762 KG , gr. wt.: 1.855 KG
			CC: 180100160	970	PC	M		
			CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	

80533369
Text: Engineering Change No. Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

224 142

80540455	000010	2511108490	035309-900	530	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
31.10.2018			CC: 180099283	530	PC	S		nt. wt.: 898 KG , gr. wt.: 982 KG
			CC: 1	DCT300	PC		DCT300/P01850	

80540455
Text: Engineering Change No. Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

224 143

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1940
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 6.11.18
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 530
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 6.11.18
Firma: [Signature]

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 31.10.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 61080		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
		16) Receipt date 31.10.2018		17) Receipt time 11:19:00	
18) Delivery note no. 0080533288 0080540455	19) Number 2 1	20) Packaging DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 93 84	24) Gross weight in KG 1.855 982
Total		3		177 KG	2.837 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 5.051,34 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code LB SC 490		39) Shipping type KLEHNE MAGEL S.r.l.			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Above delivery received completely and intact. 06 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	46) Für den Empfänger

hvid - Eksemplar for ordregiver
rosa - Eksemplar for afsender
blaa - Eksemplar for modtager
grøn - Eksemplar for beforder

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrenzeileinstufen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1 ADF.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Nr.: 61080 Seite 1 von 1													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 31.10.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080533288 0080540455 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 2 1 3		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 1.855 KG 982 KG 2.837 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzeilmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières MEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)							
21 Ausgefertigt in Établie à DE-58840 Plettenberg am le 31.10.2018										24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 06 NOV 2018							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) "Ricevuto con riserva di verifica s. alla quantità"							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 490 Anhängernutzlast in kg																	
Benutzte Gen.-Nr.														☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-009470 vom 31.10.2018



18-009470

Ludwigsburg, 31.10.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 06.11.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 31.10.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80533288 2 80540455	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 2 COLLI 1 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 2 COLLI 1 COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 2.837	15 Umfang cbm
Summe: Total:		3,00 COLLI	2.837,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70025 Modugno (BA)	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières 06 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 18-009470 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604